

Townland Names of County Tyrone
By Patrick McAleer (First Published 1936)

Cappagh



Aghalane (Achadh Leathan) – A broad field

Aghagallon (Achadh Gallon) – Gallon’s field or the field of the standing stones

Arvalee (Airbhe Laoigh) – Land division on which calves are reared

Beltany (Baile Teine) – Town of the druidic fires which were lit on May eve

Beragh (Beith Ratha) – Rath or fort of the birch tree

Ballykeel (Baile Caol) – Narrow townland

Ballynatubbrit (Baile na Tíobraide) – Town of the well or fountain

Ballynamullan (Beal Atha na Muilleann) – Ford of the mills

Boheragh (Bothar Ratha) – Road of the fort

Bunnynubber (Bun an Ubhar) – Bottom land of the mire or marsh

Ballynaguilly (Baile na Cuile) – The corner town; or (Baile na Coille) – The town of the wood

Cloughfin (Cloch Fhionn) – A place of white (quartz) stones

Carrigans (Carraigan) – A place of little rocks

Castleroddy (Caislean Rodaigh) – Roddy's or Roger's castle

Cappagh (Ceapach) – Plot of land laid out for tillage

Cullion (Cuileann) – A place where holly grows

Cranny (Cranaidh) – Arboreous or place full of bushes or trees

Crosh (Cros) – A cross

Carnony (Cor an Chonaidh) – Round hill of the bush-wood

Corranarry (Cor an Aedhaire) – The shephard's hill

Calkill (Coll Choill) – A hazel wood

Creevenagh (Craobhanach) – A branchy place

Conywarren (Coinegear) – A rabbit warren

Campsie (Camasaigh) – A bend in the river, or a winding road

Camowen (Cam Abhainn) – Crooked river

Dunbreen (Dun Braoin) – Breen's fort

Dunmullan (Dun Mullan) – Fort of the little hill

Eskeradooey (Eiscir a Dubhaigh) – Sand ridge of the black dye stuff

Erganagh (Earganach) – Good fertile land

Edenderry (Eadan Doire) – Hill face of the oak wood

Farrest (Foraois) – A forest (likely an English word)

Fernagh (Fearnach) – Abounding in alder trees

Faccary (Faithche cora) – Green or wood of the weir

Gortgranagh (Gort Granach) – Field of the grain

Gortinagin (Gort na g-Cinn) - Little field of the heads

Glencordial (Gleann Chordial) – Cordial's glen

Glengawna (Gleann Gabhna) – Glen of the smiths

Golan (Gabhlan) – Fork shaped glen or hill

Gortnacreegh (Gort na Creiche) – Field of the plunder

Galbally (Gall Bhaile) – Foreigner's or English town

Garvaghy (Garbh Achadh) – Rough uncultivated field

Innisglan (Inis Gleann) – Strong stream of water proceeding from an island shaped glen

Killinure (Coill an Uibhair) – Yew tree wood

Kingarrow (Ceann Garbh) – Rough headland or hillside

Killyclogher (Coill an Chlochair) – Wood of the stone

Killybrack (Coill Bhreac) – Speckled wood

Knockmoyle (Cnoc Maol) – Bald or bare hill

Killycurragh (Coill an Churraigh) – Marshy wood

Killins (Coillin) – Small woods or churches

Legacurry (Lag a Choire) – Hollow of the cauldron or big pot

Lislap (Lios na Leabhtha) – Fort of the bed or grave

Lurganbuoy (Lurga Buidhe) – Long yellow hill

Lisnaharney (Lios na h-airneagh) – Fort of the sloes

Lisnagirr (Lios na g-Caor) – Fort of the berries; or (Lios na g-Carr)- Fort of the cars

Lisnamallard (Lios a Mala Ard) – Fort on the high side of a hill

Lisahoppin (Lios a Chopain) – Cup shaped fort

Lisboy (Lios Buidhe) – Yellow fort

Lislea (Lios laith) – Grey fort

Maine (Meadhan) – Middle town or little plain

Mullaghmore (Mullach Mor) – The big summit

Reaghan (Riachan) – Small grey spot of land

Rosnamuck (Ros na Muc) – The plain or wood of the pigs

Rylagh (Raileach) – Abounding in oak

Racolpa (Rath Colpach) – Fort or rath of the heifers

Recarson (Reidh Carson) – Carson's flat land

Straughroy (Srath Ruadh) – Red river holm; or (Srath Riogh) – The King's holm

Tattynure (Tate an Iubhair) – Land division where yew trees grow

Tircur (Tir Corr) – District of the cranes

Tirmurty (Tir Murtagh) – Murty or Murtagh's district

Tirquin (Tir O'Choinn) – Quinn's District

Tantramurry (Tan Srath Murbhach) – Flat marshy region along a river bed

Tattynagole (Tait na g-Coll) – Land division of the hazels

Tattraconnaghty (Tait na Chonnachtaigh) – Connaught-man's rath or division of land

Tully (Tulaigh) – A hill or gentle slope

Other Townlands in Cappagh Not in the McAleer Book

Castletown (An Cashel) – Stone ring-fort

Lisanelly (Lios an Ealaigh) – Fort of the cattle

Lislimnaghan (Lios Lunimneachain) – Limnaghan's fort

This is not an exhaustive list of Townlands in the Parish. Some names of Townlands have been lost in the passage of time. Others have been replaced by English names (eg. Mountjoy Forest).

There is also some debate over the translations of some townlands names. Sometimes the English translation appears very different from the Irish word. In these cases, generally the translation has come from the pronunciation of the name from the "older people" of the area.